21-22

MÁSTER UNIVERSITARIO EN ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



# TIPOS DE DICCIONARIOS DIDÁCTICOS: RASGOS GENERALES

**CÓDIGO 24403197**

UNED

21-22

**TIPOS DE DICCIONARIOS DIDÁCTICOS: RASGOS GENERALES**

**CÓDIGO 24403197**

# ÍNDICE


PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

| | |
|---|---|
| Nombre de la asignatura | TIPOS DE DICCIONARIOS DIDÁCTICOS: RASGOS GENERALES |
| Código | 24403197 |
| Curso académico | 2021/2022 |
| Título en que se imparte | MÁSTER UNIVERSITARIO EN ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS Y CONTROL CALIDAD LÉXICO ESPAÑOL POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA Y UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA |
| Tipo | CONTENIDOS |
| Nº ETCS | 5 |
| Horas | 125.0 |
| Periodo | SEMESTRE 2 |
| Idiomas en que se imparte | CASTELLANO |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

*Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* es la introducción necesaria para el posterior estudio y análisis de los diccionarios didácticos y escolares, e incide en el conocimiento de los rasgos propios de los textos lexicográficos utilizados en la enseñanza de una lengua, así como en los rasgos específicos de los distintos tipos de diccionario didáctico como texto instructivo.

***Encuadramiento de la asignatura dentro del plan de estudios de la titulación y competencias asignadas en el marco del plan formativo***

*Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* es una asignatura optativa de cinco créditos y pertenece al Módulo de Especialidad (Itinerario A): *Diccionarios especialmente didácticos y escolares*. Con esta asignatura, se pretende que el alumno conozca las principales características de los diccionarios destinados a la enseñanza de la lengua española para su posterior estudio y análisis.

En esta asignatura, como veremos más adelante, se coordinan la teoría y la práctica. Se equilibran la temporalización de los créditos y el volumen de contenidos de la materia distribuidos en cuatro bloques o núcleos temáticos. Se adecua el perfil del POP y de la materia, tanto por su dimensión teórica como por la práctica, así como por su carácter formativo e instrumental al mismo tiempo.

Las competencias específicas que esta materia contribuye a alcanzar son las siguientes:

1. Reconocer las características generales de los diccionarios didácticos.
2. Catalogar los diccionarios didácticos según sus rasgos específicos y su uso.
3. Identificar la tipología de diccionarios escolares monolingües existentes en función del nivel educativo y de sus usuarios.
4. Reconocer las características propias del diccionario monolingüe de Español/Lengua Extranjera.
5. Reconocer las características de los diccionarios didácticos bilingües y contrastivos.
6. Examinar distintos tipos de diccionarios utilizados en la enseñanza de la lengua española.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

El estudiante que curse esta asignatura habrá de partir de una serie de nociones básicas previas que le permitirán acceder al estudio que se propone (adquiridas en su formación académica o mediante las materias del *Módulo de Contenidos Comunes*), así como ciertos conocimientos sobre la relación de los distintos ámbitos de la lingüística con el diccionario (que puede adquirir a través de las materias del *Módulo de Contenidos Formativos*).

## EQUIPO DOCENTE


| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | MARIA LOURDES GARCIA-MACHO ALONSO DE SANTAMARIA |
| Correo Electrónico | lmacho@flog.uned.es |
| Teléfono | 91398-6846 |
| Facultad | FACULTAD DE FILOLOGÍA |
| Departamento | LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL |

| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | SORAYA ALMANSA IBAÑEZ |
| Correo Electrónico | salmansa@flog.uned.es |
| Teléfono | 91398-6852 |
| Facultad | FACULTAD DE FILOLOGÍA |
| Departamento | LENGUA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL |


## COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS


| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | GIUSEPPE SIMONE PEDOTE |
| Correo Electrónico | gsimone@invi.uned.es |


## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

**- Horario de atención al alumno**

Día de la semana: jueves. Hora: de 19 a 21 h.

**- Medios de contacto:**

- Dirección de correo electrónico: giuseppe.simone@uab.cat
- Teléfono: 93 581 23 41

**- Tutorización**

La tutorización académica y de orientación corresponde al profesor que imparte la asignatura, Dr. Giuseppe Simone Pedote

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

**COMPETENCIAS BÁSICAS**

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

**COMPETENCIAS GENERALES**

CG02 - Adquirir formación en conceptos clave de la Lingüística, la Pragmática, la Sintaxis, la Filología, la Informática y otras disciplinas con ellas relacionadas

CG03 - Desarrollar capacidad crítica para evaluar las publicaciones que ven la luz en el campo de nuestra investigación y de otras aportaciones afines.

CG04 - Adquirir conocimiento de las herramientas y técnicas de la investigación científica necesarias para aproximarse al tratamiento teórico y práctico de los diccionarios, la Lexicografía, y el estudio del léxico en general.

**COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

CE13 - Saber analizar y codificar lexicográficamente vocabulario especializado

CE14 - Conocer los rasgos generales y específicos de los distintos diccionarios

CE15 - Ser capaz de conocer los criterios para la elaboración de un nuevo diccionario

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

A través de la asignatura *Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales* se pretende que los estudiantes alcancen los siguientes objetivos, que son necesarios para completar su formación:

1. Reconocer las características generales de los diccionarios didácticos.
2. Catalogar los diccionarios didácticos según sus rasgos específicos y su uso.
3. Identificar la tipología de diccionarios escolares monolingües existentes en función del nivel educativo y de sus usuarios.
4. Reconocer las características propias del diccionario monolingüe de Español/Lengua Extranjera.
5. Reconocer las características de los diccionarios didácticos bilingües y contrastivos.
6. Examinar distintos tipos de diccionarios utilizados en la enseñanza de la lengua española.

## CONTENIDOS

TEMA 1. Introducción: el diccionario didáctico

Características generales del diccionario didáctico.
Tipología.

TEMA 2. El diccionario monolingüe

Diccionario escolar: etapas educativas.
El diccionario de Español Lengua Extranjera.

TEMA 3. El diccionario bilingüe

Las equivalencias léxicas.
El tratamiento de las UFS.

TEMA 4. Otros diccionarios didácticos

Diccionarios normativos y de dudas.
Diccionarios onomasiológicos.
Diccionarios de sinónimos y antónimos.
Diccionarios de unidades pluriverbales.
Diccionarios visuales.

## METODOLOGÍA

La metodología de enseñanza seguirá las pautas propias del EEES, que atiende tanto al tiempo de interacción entre profesor y alumno como al trabajo autónomo del estudiante; por lo tanto, tras haber asimilado unos contenidos fundamentales mediante el estudio teórico de los materiales didácticos y las actividades prácticas en el entorno virtual, el alumno, con el apoyo imprescindible de la tutoría, y tras la lectura de la bibliografía básica (obras de referencia imprescindibles, tanto impresas como electrónicas, según los casos) y de una bibliografía complementaria que se le recomendará en cada caso, deberá realizar algunas tareas que permitan su evaluación.
Puesto que la materia se imparte en la UNED empleando la metodología de la enseñanza a distancia, utilizará la plataforma de los Cursos Virtuales, que permite al alumno acceder a múltiples herramientas, como, por ejemplo, un módulo de materiales de estudio que proporciona orientaciones de todo tipo encaminadas a facilitar la preparación de la asignatura, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.; un foro de debate con atención directa por parte del profesor para resolver dudas o realizar comentarios

sobre la materia, muy útil por su carácter abierto que permite la lectura de todos los alumnos; y un correo electrónico que garantiza la comunicación directa, rápida y privada con el profesor. La virtualización es un instrumento extraordinariamente operativo para planificar la materia y para atender la progresión en el estudio y el trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo, adaptado a los Créditos ECTS, que se detalla en la Guía didáctica en los apartados 5 y 7. Este sistema no descarta, por supuesto, la atención telefónica, o el uso del correo tradicional, según los requerimientos del estudiante en cada caso.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

**TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL**

Tipo de examen: No hay prueba presencial

**CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS**

Requiere Presencialidad: No

Descripción

La evaluación de la asignatura se llevará a cabo a partir de la entrega y corrección de los cuatro trabajos descritos en el Plan de Trabajo.

Criterios de evaluación

Con el fin de asegurar la evaluación continuada, cada una de las pruebas se valorará con un 25% de la nota final. Se valorará positivamente la participación en las tutorías.

**El trabajo deberá referir la bibliografía consultada (que ha de incluir la utilización de cualquier tipo de recurso electrónico). Se valorará que se empleen y citen los artículos recomendados en los materiales del curso, pero también que se acuda a otras fuentes por propia iniciativa.**

**Se valorará que las afirmaciones de los trabajos se apoyen en el análisis de diccionarios didácticos de los cuales deben aportarse ejemplos ilustrativos de los aspectos de la macroestructura y de la microestructura comentados en cada una de las actividades.**

**Se tendrá en cuenta la corrección ortográfica y estilística.**

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final: 25% para cada uno de los cuatro trabajos de entrega obligatoria.

Fecha aproximada de entrega: finales de marzo, abril, mayo y junio

Comentarios y observaciones

**PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)**

¿Hay PEC?: No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

**OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES**

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

**¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?**

La nota final se obtiene a partir de la media de los cuatro trabajos evaluables siempre y cuando la nota de cada uno de los trabajos sea superior a 3,5.

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788433819475
Título:SOBRE LA ELABORACIÓN DE DICCIONARIOS MONOLINGÚES DE PRODUCCIÓN : LAS DEFINICIONES, LOS EJEMPLOS Y LAS COLOCACIONES LÉXICAS (1994)
Autor/es:Calderón Campos, Miguel ;
Editorial:Editorial Universidad de Granada

ISBN(13):9788477561330
Título:LOS DICCIONARIOS DE ORIENTACIÓN ESCOLAR (1989)
Autor/es:Hernández, Humberto ;
Editorial:Universidad de La Laguna. Servicio de Publicaciones

ISBN(13):9788478006113
Título:LOS DICCIONARIOS DEL ESPAÑOL EN EL SIGLO XXI
Autor/es:Haensch, Günther ;
Editorial:Universidad de Salamanca. Ediciones Universidad Salamanca

La bibliografía básica completa figurará en la Guía didáctica.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):
Título:DICCIONARIOS ESPAÑOLES: CONTENIDOS Y APLICACIONES (1992)
Autor/es:I. Ahumada (Ed.) ;
Editorial:UNIVERSIDAD DE JAÉN

ISBN(13):9788474967067
Título:DICCIONARIOS, FRASES, PALABRAS (1998)
Autor/es:G. Corpas ; M. Alvar ;
Editorial:Universidad de Málaga

ISBN(13):9788488906816
Título:LEXICOGRAFÍAS IBERORROMÁNICAS: PROBLEMAS, PROPUESTAS Y PROYECTOS (1998)
Autor/es:R. Werner (Eds.) ; M.T. Fuentes ;
Editorial:Vervuert

El resto de bibliografía complementaria figurará en la Guía didáctica.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

**Otros recursos externos**

**Recursos virtuales**

Se creará, en el espacio virtual de la asignatura, una página de recursos con enlaces a direcciones de interés en Internet, acompañadas de un comentario. Además, es necesario que el alumno posea los conocimientos informáticos suficientes para manejar bases de datos.

**Materiales didácticos**

Los materiales teóricos y prácticos útiles para el estudio de la asignatura serán accesibles para el alumno a través del Curso Virtual de la asignatura; allí encontrarán unidades didácticas, ejercicios, solucionarios y materiales complementarios. Es importante que el alumno esté familiarizado con estos materiales, así como con la bibliografía básica, fácilmente accesible en cualquier biblioteca. Al principio del curso se facilitará un comentario detallado de la bibliografía.

**Recursos de apoyo**

Esta asignatura cuenta como recurso de apoyo fundamental con el Curso Virtual, que permite al alumno acceder a las nuevas tecnologías que ofrece esta plataforma. El estudiante dispondrá, entre otras, de las siguientes herramientas:

- un Módulo de Contenidos, en el que se incluyen orientaciones, prácticas comentadas, referencias bibliográficas adicionales, etc.;
- un Foro de Debate, de carácter abierto, con atención directa por parte del Profesor para dudas o comentarios sobre la materia;
- un Correo, para la respuesta en privado, personalizada.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y atender la progresión del estudio y del trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo que se detalla en el apartado 7 de esta *Guía*.

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.